



Orthofix Srl
Via delle Nazioni 9 - 37012 Bussolengo (VR) Italy

EN This product is a medical device intended to be used in conjunction with Orthofix OSCAR. See also instruction leaflets PQOSC for complete information on the System, PQPRO3 for probes and extension bars, PQOHC3 for handsets and cables, and PQRMD for reusable medical devices.

WARNING User MUST read carefully the instruction leaflets PQOSC, PQPRO3, PQOHC3, and PQRMD. Failing to do so can result in incorrect use of the system, potentially leading to serious injury or death of patient or user.

DISPOSAL Footswitches may be returned to the manufacturer for safe disposal at their end of life.

If needed, you can order a free copy of PQOSC, PQPRO3, PQOHC3, and PQRMD at the following contacts:

tel: +39 045 6719301

fax: +39 045 6719370

e-mail: customerservice@orthofix.it

IT Questo prodotto è un dispositivo medico destinato a essere utilizzato insieme a Orthofix OSCAR. Per informazioni complete sul sistema, consultare anche i foglietti illustrativi PQOSC, per le sonde e le barre di estensione PQPRO3, per manipoli e cavi PQOHC3 e per i dispositivi medici riutilizzabili PQRMD.

ATTENZIONE L'utente DEVE leggere attentamente i foglietti illustrativi PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 e PQRMD. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare un uso non corretto del sistema, con il rischio di gravi lesioni o di morte del paziente o dell'operatore.

SMALTIMENTO Per uno smaltimento sicuro, i pedali possono essere restituiti al produttore al termine del ciclo di vita.

Se necessario, è possibile ordinare una copia gratuita di PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 e PQRMD utilizzando i contatti seguenti:

Tel.: +39 045 6719301

Fax: +39 045 6719370

e-mail: customerservice@orthofix.it

FR Ce produit est un dispositif médical destiné à être utilisé avec Orthofix OSCAR. Voir également les brochures PQOSC pour des informations complètes sur le système, PQPRO3 pour les sondes et les extensions, PQOHC3 pour les pièces à main et les câbles, et PQRMD pour les dispositifs médicaux réutilisables.

AVERTISSEMENT L'utilisateur DOIT lire attentivement les brochures PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 et PQRMD. Tout manquement peut entraîner une utilisation incorrecte du système, susceptible de causer des blessures graves, voire de provoquer la mort du patient ou de l'utilisateur.

MISE AU REBUT Les pièces à main peuvent être renvoyées au fabricant qui se chargera de leur mise au rebut sécurisée au terme de leur durée de service.

Si nécessaire, vous pouvez commander un exemplaire gratuit des brochures PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 et PQRMD auprès des contacts suivants :

tel : +39 045 6719301

fax : +39 045 6719370

adresse électronique : customerservice@orthofix.it

DE Dieses Produkt ist ein medizinisches Gerät, das für den Gebrauch in Verbindung mit Orthofix OSCAR bestimmt ist. Siehe auch die Gebrauchsanleitungen PQOSC für vollständige Informationen über das System, PQPRO3 für Sonden und Verlängerungsstücke, PQOHC3 für Handstücke und Kabel und PQRMD für wiederverwendbare Medizinprodukte.

WARNHINWEIS Benutzer MÜSSEN die Gebrauchsanleitungen PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 und PQRMD aufmerksam lesen. Geschieht dies nicht, kann es zu einer falschen Nutzung des Systems kommen, die zu ernsthaften Verletzungen bzw. zum Tod des Patienten oder des Benutzers führen kann.

ENTSORGUNG Fußschalter können am Ende ihrer Lebensdauer zur sicheren Entsorgung an den Hersteller zurückgesandt werden.

Bei Bedarf können Sie ein kostenloses Exemplar von PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 und PQRMD bei folgenden Ansprechpartnern anfordern:

Tel.: +49 089 35499990

Fax: +49 089 35499977

E-Mail: customerservice@orthofix.it

ES Este producto es un producto sanitario diseñado para ser utilizado junto con Orthofix OSCAR. Consulte también los folletos de instrucciones PQOSC para obtener más información sobre el sistema, PQPRO3 para información sobre las sondas y barras de extensión, PQOHC3 para información sobre los terminales y los cables, y PQRMD para información sobre los productos sanitarios reutilizables.

ADVERTENCIA El usuario DEBE leer cuidadosamente los folletos de instrucciones PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 y PQRMD. El no hacerlo puede dar lugar a un uso incorrecto del sistema, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte del paciente o del usuario.

ELIMINACIÓN Los interruptores de pie pueden devolverse al fabricante para una eliminación segura al final de su vida útil.

Si lo necesita, solicite una copia gratuita de los folletos PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 y PQRMD a través de las formas de contacto siguientes:

Teléfono: +39 045 6719301

Fax: +39 045 6719370

Correo electrónico: customerservice@orthofix.it

DA Dette produkt er et medicinsk udstyr, der er beregnet til at blive brugt sammen med Orthofix OSCAR. Se også indlægsedler PQOSC for fuldstændige oplysninger om systemet, PQPRO3 for sonder og forlængerstænger, PQOHC3 for håndsett og kabler og PQRMD for genanvendeligt medicinsk udstyr.

ADVARSEL Brugeren SKAL omhyggeligt læse indlægsedlerne PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 og PQRMD. I modsat fald kan det resultere i forkert brug af systemet, hvilket potentielt kan føre til alvorlig personskade eller død for patienten eller brugeren.

BORTSKAFFELSE Fodkontakter kan returneres til producenten med henblik på sikker bortskaffelse, når deres levetid er udløbet.

Hvis du har brug for det, kan du bestille et gratis eksemplar af PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 og PQRMD ved at henvende dig til på følgende adresser:

tlf.: +39 045 6719301

fax: +39 045 6719370

e-mail: customerservice@orthofix.it

FI Tämä tuote on lääkinällinen laite, joka on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Orthofix OSCARin kanssa. Katso myös ohjelehtiset PQOSC, jossa on täydelliset tiedot järjestelmästä, PQPRO3, joka käsittelee kärkeä ja laajennuspaljoja, PQOHC3, joka käsittelee käsiosia ja kaapeleita, ja PQRMD, joka käsittelee uudelleenkäytettäviä lääkinällisiä laitteita.

VAROITUS Käyttäjän ON LUETTAVA huolellisesti ohjelehtiset PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 ja PQRMD. Tämän laiminlyönti voi johtaa järjestelmän virheelliseen käyttöön ja potilaan tai käyttäjän vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

HÄVITÄMINEN Poljinkytkimet voidaan palauttaa valmistajalle hävitettäväksi turvallisesti niiden käyttöänsä lopussa.

Tarvittaessa voit tilata ilmaiset kappaleet ohjelehtisistä PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 ja PQRMD seuraavien yhteystietojen kautta:

puh: +39 045 6719301

faksi: +39 045 6719370

sähköposti: customerservice@orthofix.it

NO Dette produktet er et medisinsk utstyr beregnet på bruk sammen med Orthofix OSCAR. Se også instruksjonsbrosjyrene PQRMD for fullstendig informasjon om systemet, PQPRO3 for prober og forlengelsesstenger, PQOHC3 for håndsett og kabler samt PQRMD for gjenbrukbare medisinske enheter.

ADVARSEL Bruker MÅ lese instruksjonsheftene PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 og PQRMD nøye. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til feil bruk av systemet, noe som potensielt kan føre til alvorlig skade eller død for pasient eller bruker.

AVHENDING Fotbrytere kan returneres til produsenten for sikker avhending ved slutten av dens levetid.

Om nødvendig kan du bestille en gratis kopi av PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 og PQRMD hos følgende kontakter:

tlf: +39 045 6719301

faks: +39 045 6719370

e-post: customerservice@orthofix.it

NL Dit product is een medisch apparaat dat bestemd is voor gebruik in combinatie met Orthofix OSCAR. Zie ook de gebruiksaanwijzingen PQOSC voor volledige informatie over het systeem, PQPRO3 voor sondes en verlengstukken, PQOHC3 voor handsets en kabels, en PQRMD voor herbruikbare medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING De gebruiker MOET de bijsluiters PQOSC, PQPRO3, PQOHC3 en PQRMD zorgvuldig lezen. Wanneer de gebruiker dit niet doet, kan dat tot verkeerd gebruik van het systeem en mogelijk tot ernstig of dodelijk letsel bij de patiënt of de gebruiker leiden.

VERWIJDERING Voetpedalen kunnen aan het einde van de levensduur aan de fabrikant worden getoernd voor veilige verwerking.

U kunt zo nodig een gratis exemplaar van de PQOSC, PQPRO3, PQOHC3, en PQRMD bestellen via:

tel: +39 045 6719301

fax: +39 045 6719370

e-mail: customerservice@orthofix.it

PT Este produto é um dispositivo médico destinado a ser usado em conjunto com o Orthofix OSCAR. Consulte também as instruções PQOSC para obter informações completas sobre o sistema, PQPRO3 para sondas e barras de extensão, PQOHC3 para manipuladores e cabos, e PQRMD para dispositivos médicos reutilizáveis.

ADVERTÊNCIA O usuário DEVE ler atentamente os folhetos de instruções PQOSC, PQPRO3, PQOHC3, e PQRMD. Deixar de ler os documentos pode resultar no uso incorreto do sistema, podendo levar a lesões graves ou à morte do paciente ou usuário.

DESCARTE Os pedais podem ser devolvidos ao fabricante, garantindo o descarte seguro no final da vida útil do aparelho.








Se necessário, você pode solicitar uma cópia gratuita do PQOSC, PQPRO3, PQOHC3, e PQRMD através dos seguintes contatos:

tel. +39 045 6719301








fax: +39 045 6719370

e-mail: customerservice@orthofix.it

EN - IT - FR - DE - ES

Symbol - Simbolo - Symbole - Symbol - Símbolo		Description - Descrizione - Description - Beschreibung - Descripción	
MD		Medical Device - Dispositivo medico - Dispositif médical - Medizinprodukt - Producto sanitario	
		Consult instructions for use or consult electronic instructions for use - Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni elettroniche per l'uso - Consultez les instructions d'utilisation ou consultez les instructions d'utilisation au format électronique - Gebrauchsanweisung bzw. elektronische Gebrauchsanweisung beachten - Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso en formato electrónico	CAUTION: Consult instructions for use for important cautionary information - ATTENZIONE: consultare le istruzioni per l'uso per importanti informazioni di precauzione - AVERTISSEMENT: Consultez les instructions d'utilisation pour plus d'informations importantes - ACHTUNG: In der Gebrauchsanweisung auf wichtige Warnhinweise achten - PRECAUCIÓN: Consulte las instrucciones de uso para más información sobre advertencias importantes
		Non-sterile - Non sterile - Non stérile - Unsteril - No esterilizado	
UDI		Unique Device Identifier - Identificativo unico del dispositivo - Identifiant unique du dispositif - Eindeutige Produktkennung - Identificador único de dispositivo	
REF	LOT	Catalogue number - Numero di catalogo - Numéro de référence - Bestellnummer - Número de catálogo	Batch code - Codice lotto - Numéro de lot - Chargen-Nummer - Código de lote
		CE marking in conformity to applicable European Medical Device Directives/Regulations - Marchiatura CE in conformità con le direttive/i regolamenti europei sui dispositivi medici applicabili - Marquage CE conforme aux directives/règlements européens applicables aux dispositifs médicaux - CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien/Verordnungen für Medizinprodukte - Marcado CE de conformidad con las directivas o reglamentos europeos aplicables a los productos sanitarios	
		Date of manufacture - Data di fabbricazione - Date de fabrication - Herstellungsdatum - Fecha de fabricación	Manufacturer - Produttore - Fabricant - Hersteller - Fabricante
Rx Only		Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician - Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte o per ordine di un medico autorizzato - Avertissement: la loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin - Achtung: Gemäß US-Bundesrecht darf dieses Medizinprodukt nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft bzw. abgegeben werden - Precaución: De acuerdo con la Ley Federal de los EE. UU., este dispositivo solo puede ser comercializado por un médico o bajo su supervisión	

DA - FI - NO - NL - PT

Symbol - Symboli - Symbol - Symbol - Símbolo		Beskrivelse - Kuvaus - Beskrivelse - Beschrijving - Descrição	
MD		Medicinsk udstyr - Lääkinnällinen väline - Medisinsk utstyr - Medisch hulpmiddel - Dispositivo médico	
		Se brugsanvisningen eller den elektroniske brugsanvisning - Katso ohjeita paperisesta tai sähköisestä käyttöohjeesta - Les brugsanvisningen eller den elektroniske brugsanvisningen - Raadpleeg de instructies voor gebruik of de elektronische instructies voor gebruik - Consulte as instruções de uso ou consulte as instruções de uso eletrônicas	ADVARSSEL: Se brugsanvisningen for vigtige advarselsoplysninger - HUOMIO: tutustu käyttöohjeisiin. Niissä on tärkeitä varoitustietoja - FORSIKTIG: Les brugsanvisning for vigtig forsigtighedsinformation - OPGELET: Raadpleeg de instructies voor gebruik voor belangrijke waarschuwingen - CUIDADO: para mais informação sobre cuidados especiais, consulte as instruções de uso
		Ikke-steril - Steriloimaton - Ikke-steril - Niet-steriel - Não esterilizado	
UDI		Unik identifikator for enheden - Yksilöllinen laitetunniste - Unik enhetsidentifikator - Unieke apparaat identificatiecode - Identificador Único de Dispositivo	
REF	LOT	Katalognummer - Tuoteluettelon numero - Katalognummer - Catalogusnummer - Número de catálogo	Batchkode - Eränumero - Batchkode - Batchcode - Código do lote
		CE-mærkning i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver/forordninger om medicinsk udstyr - Lääkinnällisiä laitteita koskevien eurooppalaisten direktiivien ja säädösten mukainen CE-merkintä - CE-merkingen er i overensstemmelse med gjeldende forskrifter/reguleringer for medisinsk utstyr i Europa - CE-markering conform toepasselijke Europese richtlijnen/voorschriften voor medische hulpmiddelen - Marcação CE em conformidade com diretrizes/regulamentos europeus para dispositivos médicos	
		Fremstillingsdato - Valmistuspäivämäärä - Produksjonsdato - Fabricagedatum - Data de fabricação	Producent - Valmistaja - Produzent - Fabrikant - Fabricante
Rx Only		Advarsel: I henhold til amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordning af en læge - Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaisesti tätä välinettä saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä - Forsiktig: Federal lovgivning i USA angir at dette utstyret bare kan selges av eller på forordning fra lege - Opgelet: De federale wetgeving in de VS beperkt de verkoop van dit hulpmiddel tot verkoop door of op voorschrift van een arts - Cuidado: As leis federais (EUA) restringem a venda deste dispositivo somente por e mediante pedido médico	